



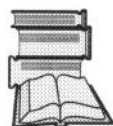
## Industriële Stofzuigers MISTRAL

**351 DS**

**352 DS**



Handleiding voor gebruik  
en onderhoud



Deze handleiding aandachtig lezen alvorens de stofzuiger te gebruiken

Deze handleiding levert alle nodige inlichtingen in verband met het gebruik en het onderhoud van uw stofzuiger. De goede werking en de levensduur van uw stofzuiger hangen af van een goed onderhoud en een correct gebruik.

Alvorens de fabriek te verlaten heeft dit toestel een strenge test ondergaan om de grootst mogelijke betrouwbaarheid te waarborgen; nochtans dient nagegaan te worden of de stofzuiger gedurende het transport geen structurele schade heeft opgelopen, waardoor zijn werking en de veiligheid aangetast zouden zijn.

Deze handleiding maakt integrerend deel uit van de stofzuiger en moet erbij blijven tot aan zijn vernietiging.

In geval van verlies of beschadiging kan steeds een nieuw exemplaar bekomen worden bij **VAN DAMME NV**.

De technische gegevens die in deze handleiding vervat zijn blijven eigendom van **VAN DAMME NV** en ze dienen als voorbehouden aanzien te worden.

De reproductie, zelfs partieel, van de grafiek, de tekst en de afbeeldingen is bij wet verboden.

Het is mogelijk dat er een verschil bestaat tussen de stukken die op de afbeeldingen van deze handleiding zijn weergegeven en deze van uw stofzuiger, sommige elementen kunnen eventueel weggelaten zijn om reden van een betere duidelijkheid der afbeeldingen.

Ten einde het gebruik vergemakkelijken is deze handleiding onderverdeeld in hoofdstukken die kunnen herkend worden aan specifieke grafische symbolen.

De onderwerpen die in deze handleiding behandeld worden zijn deze die uitdrukkelijk vereist zijn volgens de « Richtlijn voor Machines CEE 98/37 » en de aangegeven technische gegevens zijn deze geleverd door de fabrikant op het ogenblik van de redactie.

Bewaar deze handleiding op een plaats die toegankelijk is voor alle personeel dat met het gebruik en het onderhoud van de stofzuiger te maken heeft.

In geval van twijfel, tracht niet te interpreteren; telefoneer onmiddellijk naar de Technische Dienst.

Voor alle betwistingen is alleen de rechtbank van TURIJN bevoegd.



**De handleiding dient bij de stofzuiger te blijven in geval van verkoop !**

<b>Hoofdstuk informatie</b>	<b>1</b>
1.1 Identificatie van de voornaamste ementen	2
1.2 Geleverde toebehoren	3
1.2.1 Toebehoren in optie	4
1.3 Identificatiegegevens van de fabrikant	7
1.4 Identificatieplaatje	7
1.5 Voorzien gebruik	8
1.6 Toegelaten omgevingsvoorwaarden	8
1.7 Geluidsniveau	8
1.8 Stockage	8
1.9 Vernietiging	8
1.10 Technische gegevens	9
1.11 Waarborg	10
<b>Hoofdstuk veiligheid</b>	<b>11</b>
2.1 Inlichtingen over de veiligheid	12
2.2 Veiligheidsvoorschriften	13
2.3 Veiligheidsplaketten en -symbolen	16
2.4 Resterende risico's	17
2.5 Toegepaste richtlijnen	17
<b>Hoofdstuk opstelling</b>	<b>19</b>
3.1 Verplaatsing	20
3.2 Opstelling	21
<b>Hoofdstuk werking</b>	<b>23</b>
4.1 Beschrijving van de bedieningsorganen	24
4.2 Werkingscyclus	25
4.3 Ontkoppeling en verwijdering van de container	27
4.4 Gebruik van de filterschudder	28
<b>Hoofdstuk onderhoud</b>	<b>29</b>
5.1 Opmerkingen	30
5.2 Algemene veiligheidsvoorschriften	30
5.3 Onderhoudswerkzaamheden	31
5.4 Vervanging van de filters	32
5.5 Depannagegids	34
<b>Hoofdstuk wisselstukken</b>	<b>35</b>

---

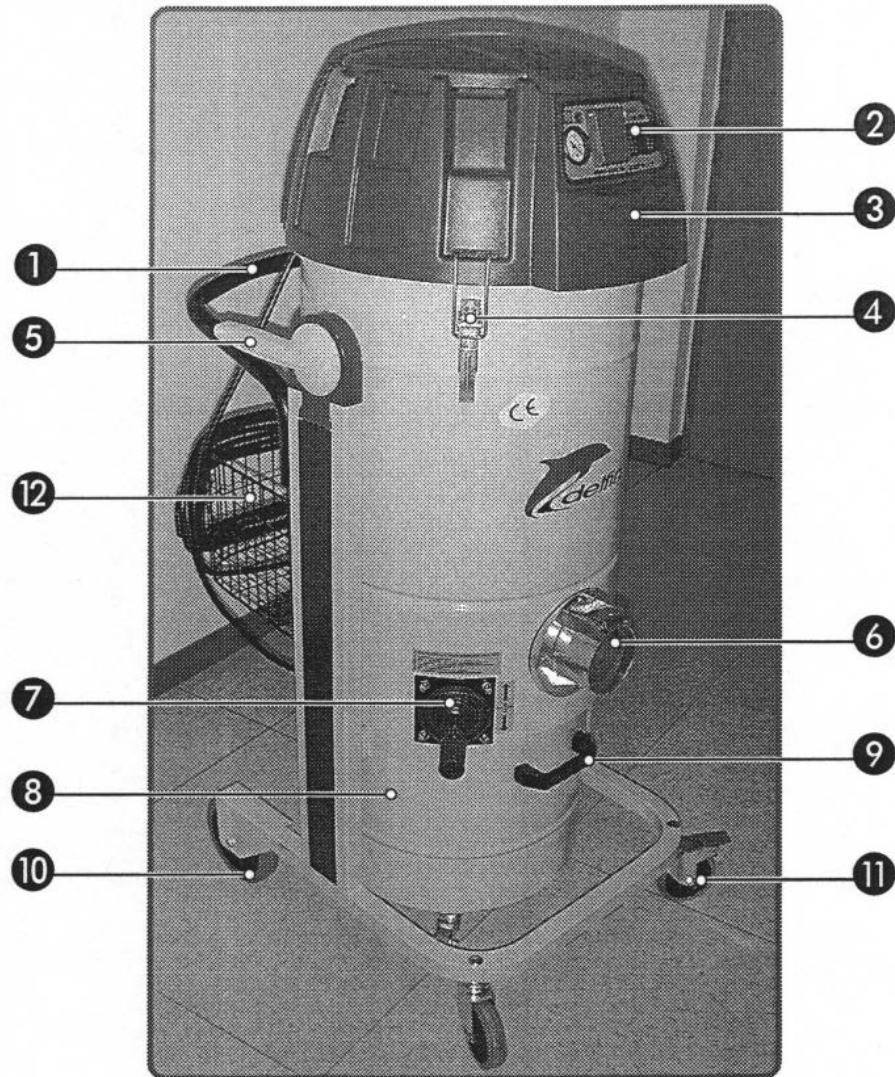


# ***HOOFDSTUK INFORMATIE***



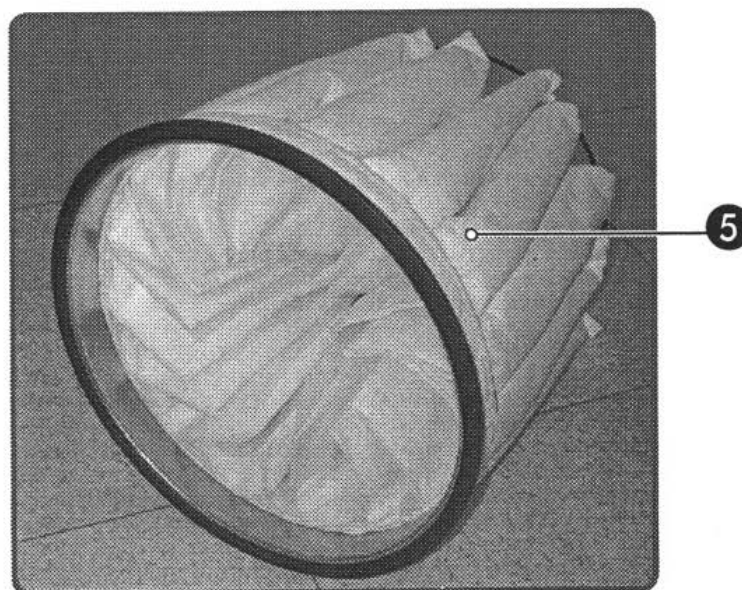
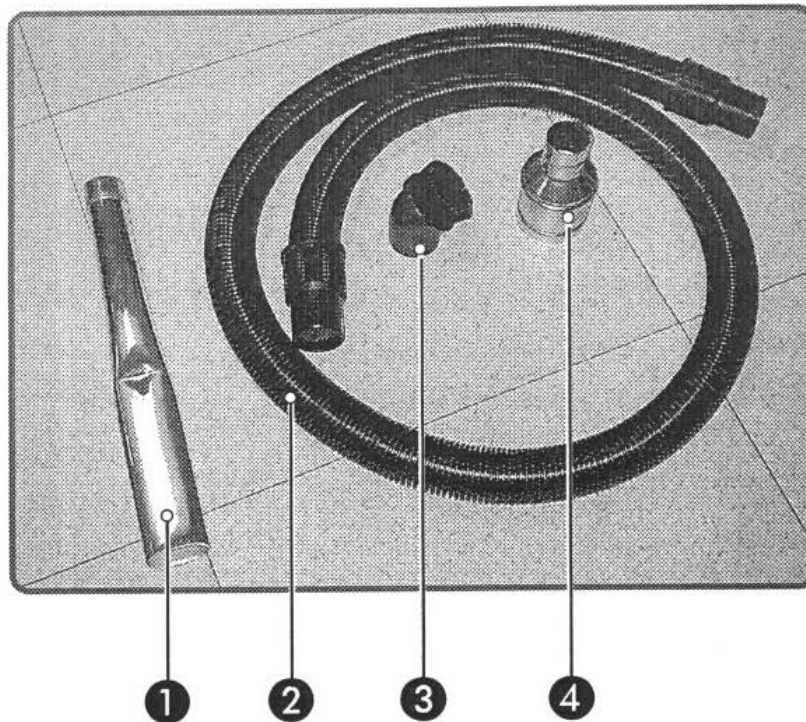
## 1.1 Identificatie van de voornaamste elementen

### Types 351 DS – 352 DS



- 1) Duwhandvat
- 2) Bedieningsorganen
- 3) Beschermkap van de motoren
- 4) Elektrische kabel met stekker
- 5) Zijdelingse ontkoppelingshefbomen van de container voor opgezogen afval
- 6) Mondstuk voor de verbinding van de aanzuigslang
- 7) Handvat van de filterschudder
- 8) Wegneembare container voor opgezogen afval
- 9) Handvat van de wegneembare container
- 10) Vaste wielen
- 11) Pivoterende wielen

## 1.2 Geleverde toebehoren



- 1) Platte aluminium zuigkop Ø 50 (code **AA1045**)
- 2) PVC slang van 2,5 m met verbindingsmoffen Ø 50 (code **AA2591**)
- 3) Borstelzuigkop 517 Ø 50 (code **AA2592**)
- 4) Nieuwe stalen reductie Ø 80/50 (code **AA2638**)
- 5) Filterkit met 16 polyesterzakken cat. G (Code **AR3708**)





### 1.2.1 Toebehoren in optie

#### Absoluutfilter (Code AA 2627)

De absoluutfilter maakt het mogelijk de fijnste stofdeeltjes op te vangen die door de primaire polyesterfilter doorgelaten werden.

Indien de stofzuiger met deze specifieke filter uitgerust is, dient zijn filtercapaciteit regelmatig gecontroleerd te worden.



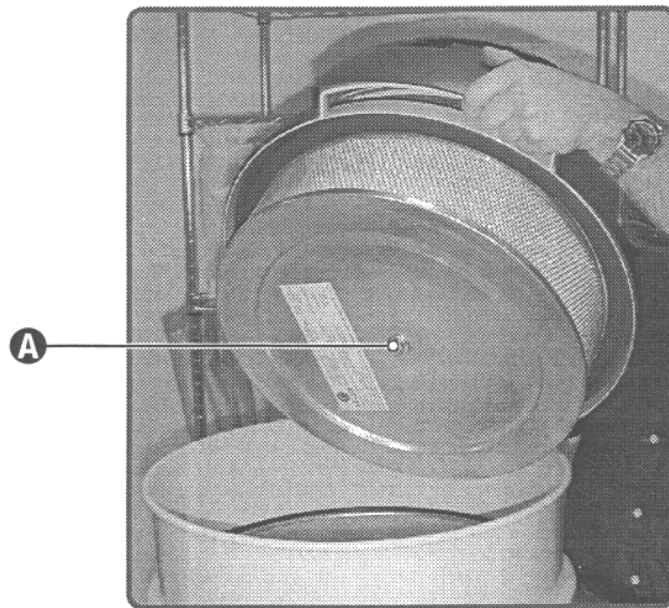
#### Opgelet!

Draag gedurende deze werkzaamheden de individuele beschermmiddelen zoals handschoenen, veiligheidsbril en stofmasker.

---

Voor de vervanging, stofzuiger stilzetten en de stekker uit het stopcontact verwijderen, de bovenste kop losmaken en verwijderen en vervolgens de moer (**A**) losvrijzen.

De absoluutfilter wegnemen, in een plasticzak bergen, sluiten en conform de vigerende regels voor het type van opgezogen stof verwijderen.



Buiten de absoluutfilter zijn nog volgende filters beschikbaar, in functie van het op te zuigen stof :

- *ANTISTATISCHE FILTER*  
Voor electrostatisch stof
- *NOMEXFILTER*  
Voor warm stof tot 240° C
- *POLYESTERFILTER CAT. C*  
Voor zeer fijn stof  
De polyesterfilters zijn voorzien van een certificaat van het BIA-instituut.



### **Wegneembare cycloon (Code AA 2658)**

De cycloon is een conus in speciaal staal die de filterkamer van de container scheidt; hij bevindt zich boven de aanzuigmond en onder de filter.

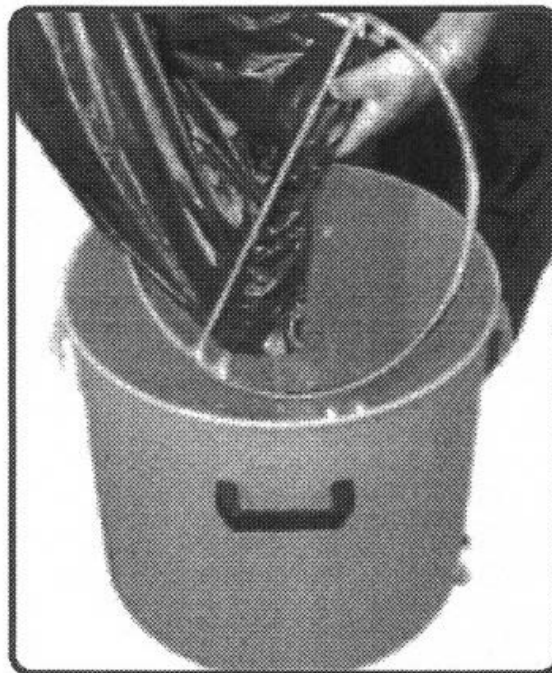
Hij heeft tot doel de filter te beschermen tegen vaste warme en snijdende voorwerpen en tegen verpulverde vloeistoffen.



### **Blokkeerring voor de zak (Code AA 2655)**

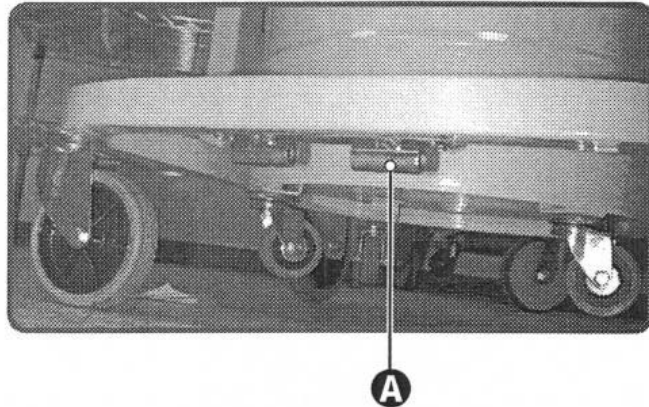
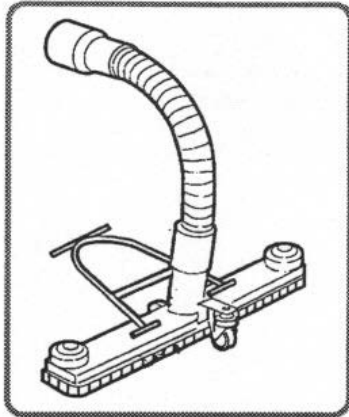
Deze optie is nuttig wanneer het opgezogen materiaal opgevangen wordt in een nylon wegwerpzak die zich in de container bevindt.

Aangezien de nylonzak in onderdruk staat, laat de blokkeerring toe hem open te houden en zo een goede werking te verzekeren.





Vast accessoire WET-DRY (Code AA 1134)



De trekhaak van het accessoire WET-DRY dient aan het chassis van de stofzuiger bevestigd te worden met behulp van de daartoe voorziene frontale bevestiging (A) .

### 1.3 Identificatiegegevens van de fabrikant

**Delfin srl**  
 Strada della Merla, 49/a  
 10036 Settimo Torinese (TO) - Italy  
 Tel. 0039.011.8005500  
 Fax 0039.011.8005506  
[www.delfinacuums.it](http://www.delfinacuums.it)

### 1.4 Identificatieplaatje

Conform de Richtlijnen voor Machines, zijn er op de stofzuigers identificatieplaatjes met CE label voorzien.

Bij contact met de fabrikant of de verdeler, gelieve steeds de gegevens van het identificatieplaatje van de stofzuiger te vermelden.





## 1.5 Voorzien gebruik

Deze specifieke types van stofzuigers werden uitsluitend ontworpen, gefabriceerd en beschermd voor het opzuigen van pulver en vaste afvalstoffen mits het gebruik van aangepaste filters.



### **Opgelet!**

**Gebruik steeds de filters die geschikt zijn voor het soort op te zuigen stof en afval.**

Een daarvan afwijkend gebruik wordt aanzien als **ONJUIST**.  
De stofzuiger is bestemd voor industrieel professioneel gebruik.

## 1.6 Toegelaten omgevingsvoorwaarden

Om een goede werking te waarborgen moet de stofzuiger beschermd opgesteld staan tegen atmosferische invloeden (regen, hagel, sneeuw, mist, stof in suspensie, enz.) met een omgevingstemperatuur begrepen tussen 5° C en 45° C, en een relatieve vochtigheid niet hoger dan 70 %.

De werkomgeving moet proper zijn en voldoende verlicht; de atmosfeer mag niet explosief of licht ontvlambaar zijn.

## 1.7 Geluidsniveau

Metingen van het geluidsniveau zijn uitgevoerd geworden in overeenstemming met de Normen UNI 7712. De gemeten waarden bij dit specifiek type van stofzuiger vertoonden een acoustische druk van:

**70 dB (A)**

### **Opgelet !**



**Volgens de termen van het Italiaanse arbeidsreglement 277/91, dienen arbeiders die blootgesteld worden aan een akoestische druk hoger dan 85 dBA beschermd te worden door individuele beschermmiddelen.**



**Het is bijgevolg nodig, indien het werk het gebruik in zulke omstandigheden vereist, om aan de arbeiders de goedgekeurde individuele akoestische beschermmiddelen te verschaffen en hen over de gevaren van blootstelling aan geluid te informeren.**

## 1.8 Stockage

De filter verwijderen en reinigen, de container ledigen en de stofzuiger stockeren in een ruimte die bescherming biedt tegen de atmosferische invloeden, met een temperatuur tussen 0° C en 40° C, en hem bedekken met een nylon dekzeil, teneinde hem van stof te vrijwaren.

## 1.9 Vernietiging

Ingeval van vernietiging dienen alle componenten van de stofzuiger op aangepaste wijze geëlimineerd te worden in overeenstemming met de vigerende wetgeving.

Alvorens tot vernietiging over te gaan, de plasticen en rubberen onderdelen scheiden van het elektrisch materiaal.

De onderdelen die uitsluitend uit plastic, aluminium of staal bestaan kunnen gerecycleerd worden, indien ze door geaggregeerde centra behandeld worden.

1.10 Technische gegevens

	<b>351 DS</b>	<b>352 DS</b>
<b>Gebruik</b>	Stof	Stof
<b>Spanning</b>	230/50/60 Volt	230/50/60 Volt
<b>By-passmotoren</b>	1	2
<b>Vermogen</b>	1.100 Watt	2.200 Watt
<b>Max. luchtdebiet</b>	180 m <sup>3</sup> /h	360 m <sup>3</sup> /h
<b>Filteroppervlakte</b>	20.000 cm <sup>2</sup>	20.000 cm <sup>2</sup>
<b>Filterbelasting</b>	90 M <sup>3</sup> /M <sup>2</sup> /H	90 M <sup>3</sup> /M <sup>2</sup> /H
<b>Geluid</b>	70 db	70 db
<b>Inhoud</b>	35 litres	35 litres
<b>Diameter aanzuiging Ø</b>	80 mm	80 mm
<b>Omvang</b>	50 x 60 cm	50 x 60 cm
<b>Hoogte</b>	127 cm	127 cm
<b>Gewicht</b>	36 Kg	127 Kg





## 1.11 Waarborg

Van Damme nv levert op dit type van stofzuiger een waarborg van 24 maanden te rekenen vanaf de aankoopdatum vermeld op het fiscale document op het ogenblik van de levering van de stofzuiger door de verdeler.

De waarborg is niet van toepassing in de volgende gevallen: de stofzuiger werd gerepareerd door een niet geaggregeerde hersteller; er werden uitrustingen of toebehoren gebruikt die niet door Van Damme nv werden geleverd of goedgekeurd; het serienummer werd verwijderd of veranderd gedurende de waarborgperiode.

Van Damme nv is bereid om alle componenten die gedurende de waarborgperiode een fabricagefout vertonen gratis te repareren of te vervangen. De reparatie wordt uitsluitend in onze zetel uitgevoerd of bij een Technische Dienst door ons aangeduid; het toestel dient franco (transportkosten ten laste van de gebruiker, tenzij anders overeengekomen) opgestuurd te worden.

De waarborg omvat niet het reinigen van bestanddelen die in goede staat van werking verkeren.

Fouten die niet duidelijk te wijten zijn aan het materiaal of aan de fabricage worden uitsluitend bij ons onderzocht of bij de Technische Dienst door ons aangeduid. Indien de klacht ongegrond blijkt te zijn, komen alle kosten van herstelling en/of vervanging van stukken ten laste van de koper.

Het fiscale stuk dat de aankoop bewijst dient aan het technisch personeel dat de herstelling uitvoert voorgelegd te worden of moet met de voor reparatie opgestuurde stofzuiger meegezonden worden.

Zijn uitgesloten van de waarborg: de toevallige beschadigingen voortvloeiend uit het transport, nalatigheid of ongeschikte behandeling, een onjuist gebruik niet conform met de aanwijzingen in het gebruiks- en onderhoudshandboek en uit feiten die onafhankelijk zijn van de normale werking of het normaal gebruik van de stofzuiger.

In ieder geval wijst Van Damme nv alle aansprakelijkheid af betreffende schade aan personen of goederen, veroorzaakt door een onjuist gebruik of een onvolmaakte werking van de stofzuiger.

Voor alle betwistingen is alleen de rechtbank van TURIJN bevoegd.

De fabrikant is ontheven van elke verantwoordelijkheid in de volgende gevallen :

- Het niet opsturen van het waarborgcertificaat ;
- Niet in acht neming van de instructies ;
- Gebruik van niet originele wisselstukken ;
- Gebrek aan onderhoud van het toestel.



## **HOOFDSTUK VEILIGHEID**





## 2.1 Inlichtingen over de veiligheid

De veiligheidsverantwoordelijke is verplicht de arbeiders te informeren over de gevaren verbonden aan het gebruik van de stofzuiger.

Bovendien dienen de arbeiders opgeleid te worden zodat ze hun eigen veiligheid en die van de anderen kunnen waarborgen.

Veronachtzaming van de normen of van de elementaire voorzorgsmaatregelen met betrekking tot de veiligheid kan ongevallen veroorzaken gedurende de werking, het onderhoud en de reparatie van de stofzuiger. Een ongeval kan vaak vermeden worden door op voorhand de mogelijk gevaarlijke situaties te onderzoeken. De operator moet voortdurend bedacht zijn op mogelijke gevaren, hij moet een opleiding gevolgd hebben en hij moet tevens beschikken over de nodige competentie en werktuigen om zijn taken correct te kunnen uitvoeren.

Van Damme nv wijst alle verantwoordelijkheid af in geval van ongevallen of berokkend nadeel dat voortvloeit uit het gebruik van de stofzuiger door personeel dat niet correct gekwalificeerd is of dat een onjuist gebruik heeft gepleegd en tevens voor het niet naleven, zelfs gedeeltelijk, van de veiligheidsnormen en de voorzorgsmaatregelen die in deze handleiding vervat zijn.

De veiligheidsvoorzieningen en de waarschuwingen zijn in dit handboek weergegeven, alsook op de machine zelf.

Indien men niet let op deze gevaarstekens, dan stelt de operator zich bloot aan ongevallen die zware gevolgen kunnen hebben voor zichzelf en voor anderen.

De veiligheidsmeldingen worden door de volgende symbolen aangegeven :



**Opgelet !** \_\_\_\_\_

**Niet naleving van deze opmerkingen stelt de operator bloot aan gevaar.**



**Waarschuwing !** \_\_\_\_\_

**Niet naleving van deze opmerkingen kan de stofzuiger schade berokkenen.**

Van Damme nv kan niet alle omstandigheden voorzien die een mogelijk gevaar inhouden. De waarschuwingen van deze handleiding en deze op de machine zijn dus geen overbodige luxe. In geval van toepassing van werktuigen, procedures, methodes of werktechnieken die niet expliciet door Van Damme nv werden aanbevolen, steeds nagaan of er geen gevaar ontstaat voor de operator of voor anderen.

### **Gebruik uitsluitend wisselstukken van VAN DAMME NV.**

Van Damme nv wijst alle verantwoordelijkheid af bij gebruik  
Van niet originele wisselstukken.



## 2.2 Veiligheidsvoorschriften



### Opgelet !

---

De hierna volgende aanwijzingen kunnen niet behoeden voor alle gevaren waaraan men blootgesteld kan worden bij het werken met de stofzuiger; ze dienen volledig te worden met het gezond verstand en de ervaring van de operator, de enige onmisbare elementen bij het voorkomen van ongevallen.

Bijkomende veiligheidsvoorschriften, specifiek voor de verschillende werkzaamheden, worden opgesomd in elk hoofdstuk.

**Elke onderhoudswerkzaamheid dient uitgevoerd te worden met de stekker uit het stopcontact.**

---

Het is de taak van de werkgever om de gebruiker te informeren en op te leiden volgens de voorschriften van de geldende wetten.

Alvorens met deze stofzuiger te werken dient men zich voor te bereiden en zich vertrouwd te maken door deze handleiding grondig te lezen. Het gebruik van de stofzuiger is verboden voor personen zonder toelating.

Het is verboden toxische stoffen op te zuigen, tenzij de stofzuiger uitgerust is met speciale filters die aangepast zijn aan het materiaal in kwestie. Deze moeten expliciet aangevraagd worden.

Zuig geen ontvlambare of explosieve materialen op (brandstoffen, oplosmiddelen, enz.) Om deze materialen op te zuigen dient de stofzuiger uitgerust te zijn met een ontploffingsvrije motor en elektrische installatie, die expliciet moeten aangevraagd worden.

Het is verboden corrosieve materialen op te zuigen tenzij het toestel is uitgerust met een voor dit doel aangepaste container (Inox AISI 304).

Wij raden af om de stofzuiger zonder de medegeleverde filter te gebruiken.

Indien de filters correct gemonteerd zijn, projecteert de stofzuiger niets rondom zich.

Indien de stofzuiger gebruikt wordt om toxische en schadelijke stoffen op te zuigen dient het leegmaken van de container te geschieden mits gebruik van de gepaste individuele beschermmiddelen, in functie van het opgezogen materiaal.

Plaats niets op de horizontale beschermkap.

De gebruiker dient de beschermkap die de bewegende delen omvat niet af te nemen.

Let gedurende het gebruik op derden en speciaal op kinderen.

Manoeuvreer de stofzuiger voorzichtig op hellingen en schuine vlakken.  
Maak geen rechtsomkeer op hellingen.

Vergewis u ervan dat de gestationeerde stofzuiger stabiel staat door de rem op het wiel aan te trekken.

Gedurende de werkzaamheden van reinigen, onderhoud en vervangen van stukken, moet de startschakelaar op 0 nul staan en de stofzuiger losgekoppeld van het net door de stekker uit het stopcontact te trekken.

Alleen gespecialiseerd personeel mag reparaties uitvoeren.

Wees waakzaam bij het gebruik om de elektrische netverbindingenkabel niet te pletten of door te snijden.

Controleer regelmatig de netverbindingenkabel op beschadigingen.

Indien de kabel beschadigd is, de stofzuiger niet gebruiken.

Bij het vervangen van kabels, stekkers, verbindingen, opletten voor waterspatten ; de mechanische weerstand steeds nagaan.

De stofzuiger niet voorttrekken bij de netkabel of bij de aanzuigslang.

De vervanging van motorborstels of van gesmolten zekeringen dient uitgevoerd te worden door VAN DAMME NV of door een geaggregeerd centrum. Gebruik alleen VAN DAMME NV wisselstukken.

Het verwijderen van het opgezogen materiaal is voor rekening van de gebruiker en dient te gebeuren in overeenstemming met de vigerende wet.

Na 10 jaar gebruik is het aan te raden om bij de fabrikant VAN DAMME NV een complete revisie van de stofzuiger aan te vragen.

De stofzuiger wordt geleverd met : handleiding voor gebruik en onderhoud, een explosietekening van de wisselstukken, de testfiche, het waarborgcertificaat en het homologatiecertificaat.

Alle VAN DAMME NV-producten zijn gedekt door de verzekering « Burgerlijke verantwoordelijkheid ten overstaan van derde producten » voor een bedrag van 516 500,00 EURO van de firma RAS S.p.A.

Indien de client op de stofzuiger een uitrusting plaatst die niet geleverd werd door Van Damme nv, gelieve na te gaan of de veiligheidsvoorschriften van de Richtlijn voor Machines 98/37 CEE nageleefd zijn; in alle geval wijst Van Damme nv alle verantwoordelijkheid af met betrekking tot eventuele ongemakken die voortvloeien uit het gebruik van die uitrusting.

De stofzuiger mag niet werken in een corrosieve of explosieve omgeving.

Het reinigen gebeurt door alle vreemd materiaal te verwijderen zoals afval, olie, werktuigen en andere voorwerpen die de werking kunnen storen en schade kunnen berokkenen aan personen.

Gebruik geen ontvlambare of toxische oplosmiddelen zoals benzine, benzeen, ether en alcohol voor het reinigen van de stofzuiger.

Vermijd een langdurig contact met oplosmiddelen evenals het inademen van hun dampen. Vermijd er het gebruik van in de nabijheid van open vlammen of warmtebronnen.

Gebruik de stofzuiger nooit zonder filter.

Zuig geen brandende sigarettenpeukjes op ; gevaar voor beschadiging van de filter.

Zuig geen benzine op en gans algemeen, geen brandbare vloeistoffen.

Vergewis u ervan dat alle afschermingen op hun plaats staan en dat alle veiligheidsvoorzieningen aanwezig zijn en in perfecte staat.

Draag geen loshangende of ongeknoopte kleren, zoals dassen, sjerpen, gescheurde kleren enz. die zouden kunnen gegrepen worden door de stofzuiger.

Open de opvangcontainer niet wanneer de stofzuiger draait.

Bewaar deze handleiding binnen handbereik, teneinde hem te kunnen raadplegen en in geval van twijfel de werkingscyclus na te gaan.

Bij verlies of beschadiging van de handleiding kan er bij Van Damme nv steeds een nieuw exemplaar bekomen worden.

Structurele schade, ombouw, veranderingen of onjuiste reparaties kunnen de beschermende eigenschappen van de stofzuiger wijzigen, waardoor deze verzekering vervalt.

Ombouwinterventies mogen alleen door de techniekers van Van Damme nv uitgevoerd worden.

Plaats gedurende de onderhoudswerkzaamheden op de stofzuiger een paneel waarop staat « MACHINE IN ONDERHOUD, NIET INSCHAKELEN ».

Niet op de stofzuiger klimmen.

Raak niet aan de elektrische bedrading, aan de schakelaars, de knoppen, enz. met natte handen.

Alvorens de elektrische aankoppeling door te voeren, controleer of de spanning en de frequentie van de voeding overeenstemmen met deze van het identiteitsplaatje van de stofzuiger.

Gebruik voor de voeding een net voorzien van een efficiënte aarding.

Indien u gebruik maakt van een verlengkabel, controleer of hij zich in perfecte staat bevindt, voorzien van het label CE en met een sectie die aangepast is aan het geabsorbeerd vermogen van de stofzuiger.

Wanneer de oorspronkelijke werkomstandigheden hersteld worden, dient het personeel dat die bewerking uitvoert bij het beëindigen van zijn tussenkomst te controleren of de operationele veiligheidsvoorwaarden, met name de veiligheidsvoorzieningen en de beschermingen opnieuw gewaarborgd zijn.

Het gebruik van de stofzuiger is voorbehouden aan volwassen personen.

Blokkeer steeds de stofzuiger gedurende de opzuigwerkzaamheden met behulp van de rem die zich op het pivoterende wiel bevindt.

## 2.3 Veiligheidsplaketten en - symbolen



De stofzuiger is voorzien van plaketten met symbolen en/of veiligheidsmeldingen.

**Opgelet !**

---

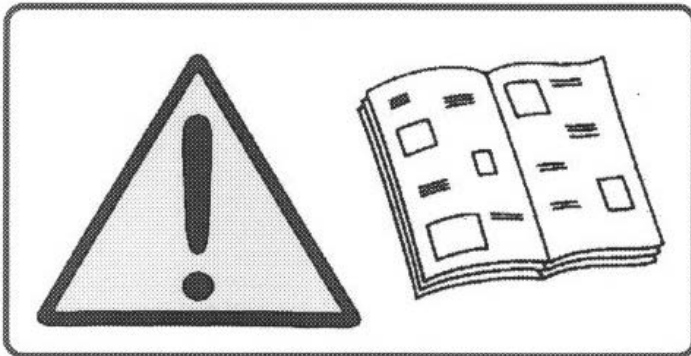
Verifieer of alle veiligheidsmeldingen leesbaar zijn.

Reinig ze met een vod, water en zeep. Gebruik geen oplosmiddelen, nafta of benzine.

Vervang de beschadigde panelen, te bekomen bij Van Damme nv.

Indien er zich een paneel bevindt op een te vervangen stuk, zorg ervoor dat er een nieuw paneel komt op het nieuwe stuk.

---



**Opgelet !**

Lees aandachtig de handleiding voor gebruik en onderhoud alvorens de stofzuiger te gebruiken of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.

**ATTENZIONE! WARNING! ATTENTION! ACHTUNG! ATENCION! ATTENTIE!**

- SCUOTERE IL FILTRO SOLO A MACCHINA SPENTA
- SHAKE THE FILTER ONLY WHEN THE EXHAUSTER IS OFF
- SECOUER SEULEMENT APRÈS AVOIR DEBRANCHÉ L'ASPIRATEUR
- NUR BEI STEHENDER MASCHINE BETÄTIGEN
- SACUDIR SOLO CON MAQUINA PARADA
- FILTER SCHUDDEN BIJUIITEESCHAKELDE MACHINE



**Opgelet!**

---

Gevaar voor verplettering van de bovenste ledematen gedurende het invoeren en blokkeren op de stofzuiger van de container voor de opvang van het afval.

Steek nooit de handen tussen de afvalcontainer en de stofzuiger gedurende het blokkeren.

Houd nooit de handen op de zijkanten van de container bij de geleidingsstiften gedurende het blokkeren.

De container blokkeren bijmiddel van de hefbomen op de zijkanten mits gebruik van **BEIDE HANDEN !**

---

## 2.4 Resterende risico's

De aandachtige ontleding van de risico's uitgevoerd door de fabrikant en gearhiveerd in het technisch dossier heeft toegelaten de meeste risico's te elimineren die te maken hebben met de gebruiksvoorwaarden van de stofzuiger.

De fabrikant beveelt aan om de instructies, procedures en aanbevelingen van deze handleiding zorgvuldig te eerbiedigen, evenals de geldende veiligheidsnormen, met inbegrip van het gebruik van de voorziene beschermmiddelen, hetzij deze die zich op de stofzuiger bevinden of de individuele.

De resterende risico's op de stofzuiger kunnen de volgende zijn :

### **Elektrische risico's bij het onderhoud wegens de noodzaak om onder spanning te werken**

Volgens de termen van het Italiaanse Decreet van de President van de Republiek 547/55, mag alleen geschoold personeel, en voorzien van een dubbele isolatie naar de aarde, werken onder spanning.

### **Risico van onjuist gebruik bij explosieve en ontvlambare stoffen**

De stofzuiger mag niet gebruikt worden in een omgeving die stoffen bevat onder vorm van vloeistoffen die kunnen verdampen bij omgevingstemperatuur, onder vorm van ontvlambaar pulver of van gassen.

### **Risico van werking in vochtig milieu**

Respecteer de grenswaarden opgegeven in deze handleiding onder punt 1.6 Toegelaten omgevingsvoorwaarden.

### **Risico van slechte interpretatie van de veiligheidspictogrammen**

Na identificatie van de risico's heeft fabrikant op de stofzuiger gevaarsplaketten geplaatst in overeenstemming met de reglementering over de te gebruiken grafische symbolen.

De gebruiker dient onmiddellijk de wegens sleet of beschadiging onleesbaar geworden plaketten te vervangen.



### **Opgelet !** \_\_\_\_\_

**Het is ten strengste verboden de veiligheidsplaketten die zich op de stofzuiger bevinden te verwijderen.**

**De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af betreffende de veiligheid van de stofzuiger ingeval dit verbod niet gerespecteerd wordt.**

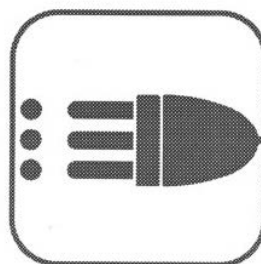
---

## 2.5 Toegepaste richtlijnen

Volgende richtlijnen zijn van toepassing op de stofzuiger beschreven in deze handleiding :

- **98/37 CEE Machinerichtlijn**
- **89/336 CEE Richtlijn voor electromagnetische compatibiliteit**
- **73/23 CEE Richtlijn voor laagspanning**



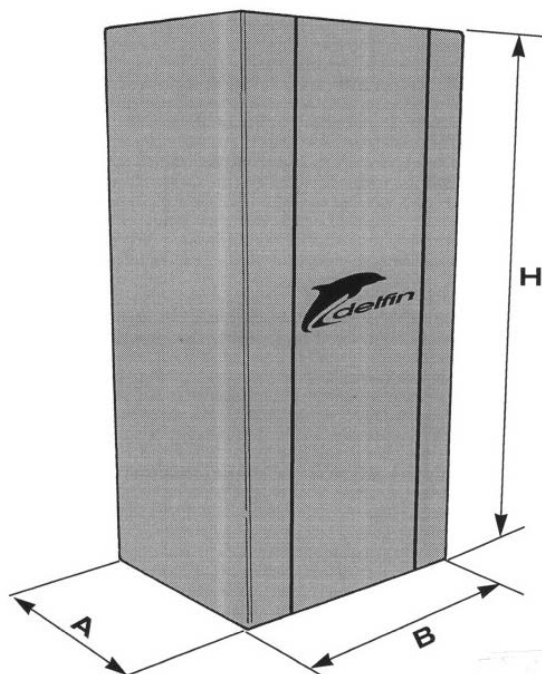


## **HOOFDSTUK OPSTELLING**





### 3.1 Verplaatsing



	<b>A</b> (cm)	<b>B</b> (cm)	<b>H</b> (cm)	<b>Gewicht</b> (verpakk. inbegr.)
<b>351 DS</b>	60	70	130	40 Kg
<b>352 DS</b>	60	70	130	44 Kg

De stofzuiger wordt geleverd in een stevig karton, gesloten met bandijzers.

Transporteer de verpakking met behulp van een heftruck met voldoende capaciteit, controleer de stabiliteit en de gewichtsverdeling op de vorken.



Alvorens met de verplaatsing te beginnen controleer of het traject vrij is en of er zich geen bewegende voorwerpen boven op de verpakking bevinden.

Houd gedurende de verplaatsingen de last laag voor een betere stabiliteit en grotere veiligheid.

Nadat de stofzuiger in gebruik is genomen gebeurt de verplaatsing op de eigen wielen. Het is verboden de stofzuiger te verplaatsen met heftrucks of andere tuigen die hem van de grond heffen.

Indien het nodig moest zijn, om welke reden dan ook, om de stofzuiger op te heffen en te transporteren, dan valt deze ingreep onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker : het is dus aan te bevelen om de last zo goed mogelijk te verzekeren ten einde in alle veiligheid te werken.

### 3.2 Opstelling



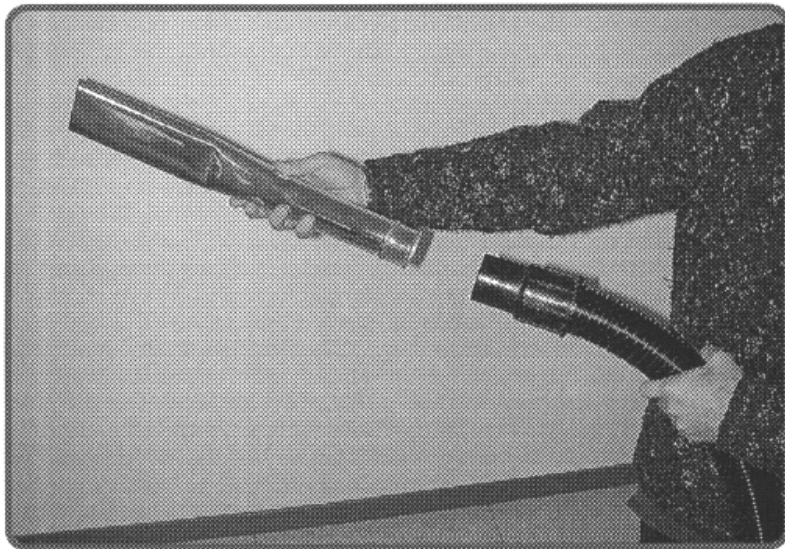
#### Waarschuwing !

**Alvorens de stofzuiger op te stellen, controleer visueel of hij geen schade heeft opgelopen bij het transport.**

Indien één of meer bestanddelen beschadigd zijn, niet doorgaan met de opstelling en de vastgestelde onregelmatigheid aan de fabrikant melden, teneinde samen met deze laatste de te ondernemen acties vast te leggen.

Een aanzuigfilter is reeds op de stofzuiger gemonteerd.

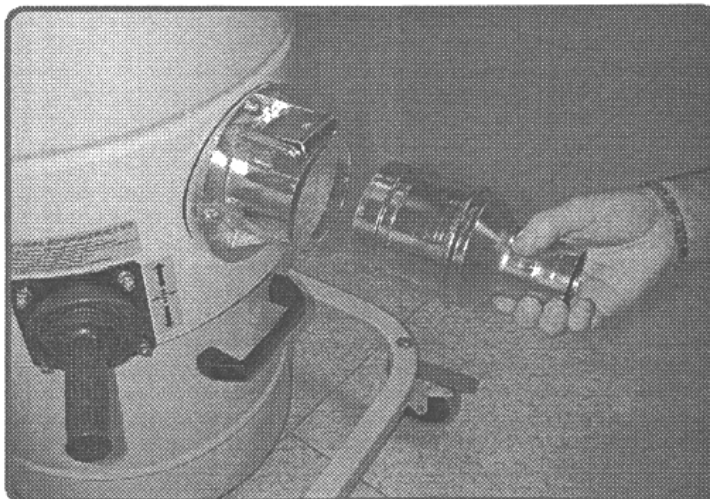
Bevestig aan het uiteinde van de slang het gewenste accessoire voor het soort opzuiging.



**Opmerking :** de slang met moffen en de opzuigaccessoires zijn inbegrepen in de STANDAARD uitrusting.

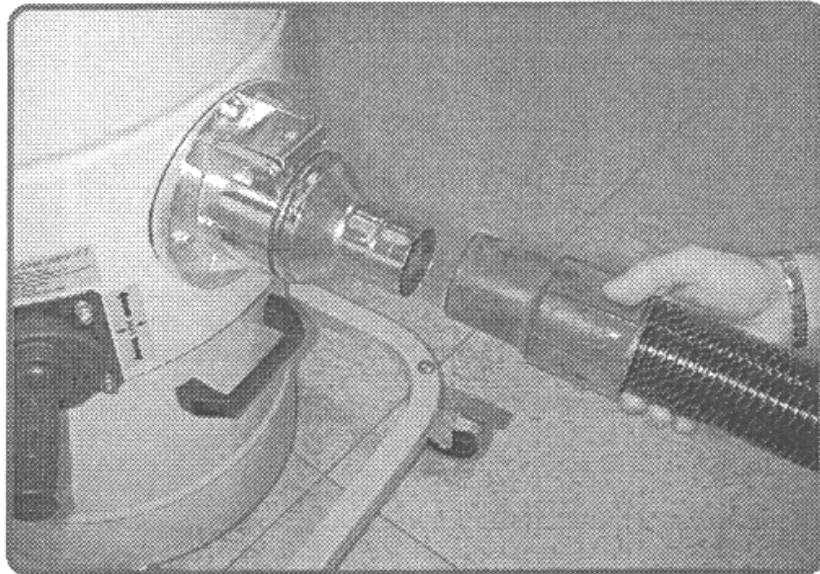
Contacteer uw verdeler voor informatie over de verschillende types van toebehoren IN OPTIE die gebruikt kunnen worden op dit specifiek type van stofzuiger.

Steek het meegeleverde verbindingstuk in het aansluitmondstuk.

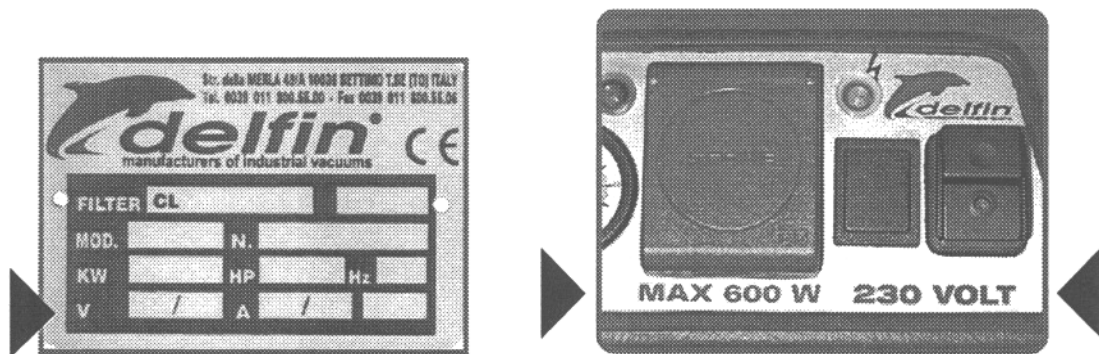




Steek de slang op het verbindingsstuk.



Controleer of de elektrische voeding overeenstemt met de spanning en de frequentie die vermeld staan op de identificatieplakket van de stofzuiger.



**Opgelet !**

**De stekker niet in het stopcontact steken met natte handen.**

Indien u gebruik maakt van een verlengkabel, controleer of hij zich in perfecte staat bevindt, voorzien van het label CE en met een sectie die aangepast is aan het geabsorbeerd vermogen van de stofzuiger.



Opgelet ! \_\_\_\_\_

De stofzuiger mag niet gebruikt worden door niet geautoriseerd personeel of personeel dat de handleiding voor gebruik en onderhoud niet heeft gelezen.

De operators en de onderhoudsverantwoordelijken die toegelaten werkzaamheden verrichten op de stofzuiger dienen de gepaste instructies te ontvangen betreffende het gebruik van de individuele beschermmiddelen zoals schoenen, handschoenen en stofmaskers, die hen tegen alle risico's voortvloeiend uit de verschillende werkzaamheden beschermen.

---

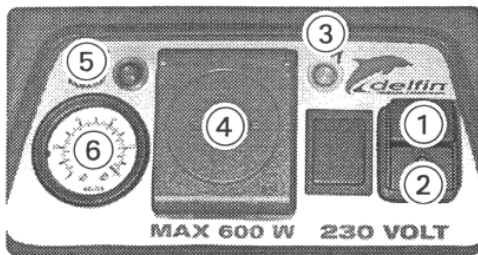
**HOOFDSTUK WERKING**





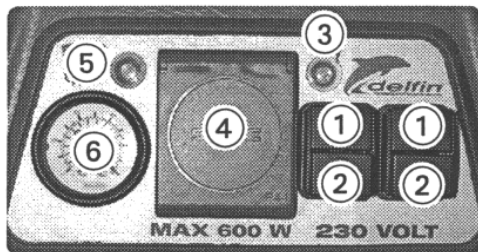
## 4.1 Beschrijving van de bedieningsorganen

Type 351 DS



- 1) Drukknop **STOP**
- 2) Drukknop **START**
- 3) Groen lampje **ONDER SPANNING**
- 4) Stopcontact
- 5) Verklipperlampje voor verstopte filter
- 6) Onderdrukmeter

Types 352 DS



- 1) Drukknop **STOP**
- 2) Drukknop **START**
- 3) Groen lampje **ONDER SPANNING**
- 4) Stopcontact
- 5) Verklipperlampje voor verstopte filter
- 6) Onderdrukmeter

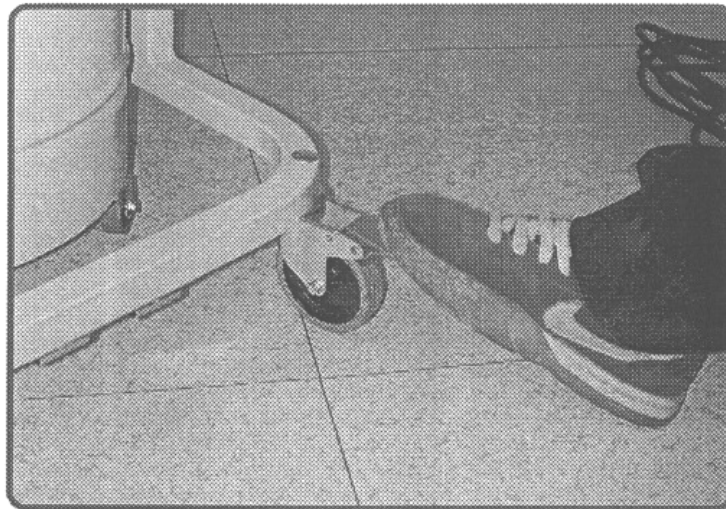
## 4.2 Werkingscyclus



### Opgelet !

**Alvorens de stekker in het stopcontact te steken, controleren of de voedingspanning correspondeert met die van het EG-identificatieplaatje.**

- Controleer of de stekker goed in het stopcontact van de voeding steekt.
- Controleer of de slang correct vastzit in de aanzuigmond.
- Controleer of de voedingskabel en de eventuele verlengkabel zich in perfecte staat bevinden.
- Blokkeer de stofzuiger met behulp van de rem.



- Grijp het uiteinde van de slang met het gekozen aanzuigaccessoire.
- Druk op de drukknop **START** en begin de opzuiging.
- Om de stofzuiger stil te zetten, druk op de drukknop **STOP**.

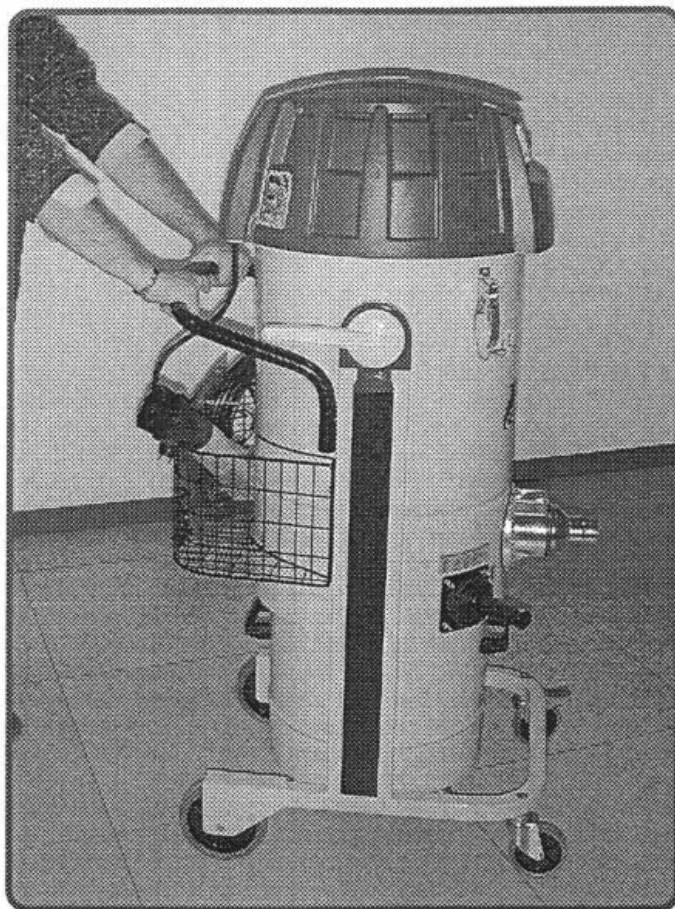


### Waarschuwing !

**Alvorens de stofzuiger terug aan te zetten, controleer of de motoren volledig tot stilstand zijn gekomen.**

- Ontkoppel na het werk de stofzuiger van het net.

Gebruik het voorziene handvat om de stofzuiger te verplaatsen.



**Waarschuwing !** \_\_\_\_\_

**Gedurende het opzuigen de slang niet oprollen of plooiën.** \_\_\_\_\_

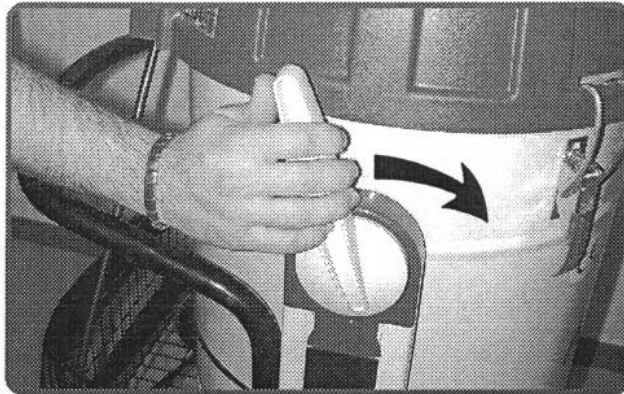
### 4.3 Ontkoppeling en verwijdering van de container

Stop de aanzuigmotoren door op de corresponderende Stopdrukknoppen te drukken.

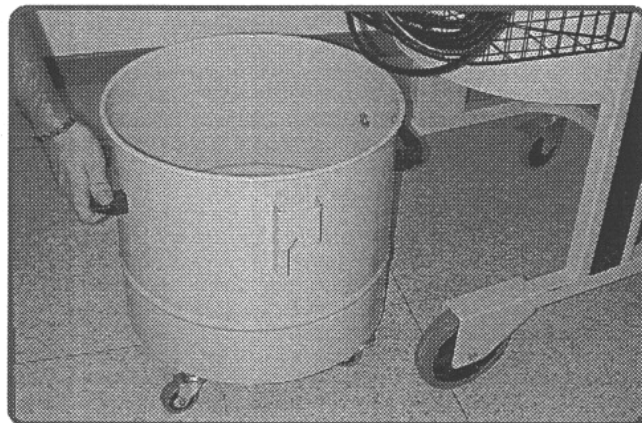


**Opgelet !** \_\_\_\_\_

**Trek de stekker uit het stopcontact.**



Draai de twee hefbomen die zich op de zijkanten van de stofzuiger bevinden volledig naar voor.



Verwijder de container.

Giet het opgezogen materiaal dat zich in de container bevindt in een geschikte opvangbak bestemd voor het elimineren van de afvalstoffen, in overeenstemming met de geldende wetten in het land van gebruik van de stofzuiger.



**Opgelet !** \_\_\_\_\_

**Draag gedurende deze werkzaamheid een stofmasker.**

Om het gebruik van een stofmasker te vermijden en voor meer comfort is het aan te bevelen, vooraleer met het opzuigen te beginnen, een nylonzak in de container te plaatsen en hem te blokkeren met behulp van de ring die op aanvraag te bekomen is.



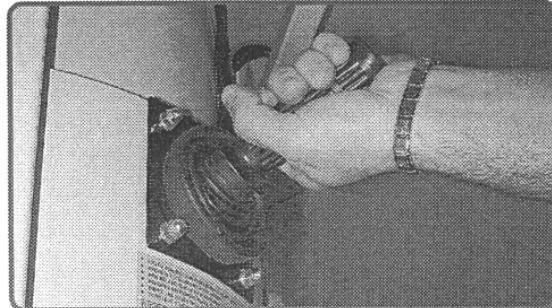
**Opgelet !** \_\_\_\_\_

**Steek nooit de handen tussen de afvalcontainer en de stofzuiger gedurende het blokkeren.**

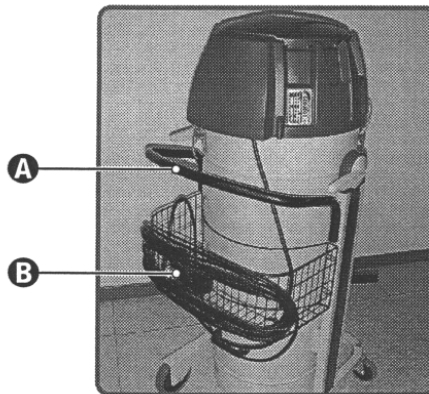
**Gevaar voor verplettering van de bovenste ledematen.**

#### 4.4 Gebruik van de filterschudder

Het schudden mag alleen gebeuren met stilstaande machine en volledig gestopte motor. Het is aan te raden de filterschudder te doen werken voor elk gebruik en na een langdurige werking.



De stofzuiger alleen verplaatsen met behulp van het daartoe voorziene handvat (A). Voor het gemak kan men de toebehoren die het meest gebruikt worden in de daartoe voorziene accessoiremand (B) leggen.



**Waarschuwing !** \_\_\_\_\_

**Gedurende het opzuigen de slang niet oprollen of plooiën.**

Op de voorzijde van de stofzuiger bevindt zich een onderdrukmeter, waarmee de graad van onderdruk binnen in de stofzuiger wordt aangeduid. Indien het verklikkerlampje « FILTER VERSTOPT » oplicht terwijl de stofzuiger werkt en de aanzuigopening vrij is, ga over tot het schudden van de filter met het daartoe voorziene handvat. Blijft het lampje branden, filter reinigen of vervangen.



**Waarschuwing !** \_\_\_\_\_

**Gebruik de machine nooit met verstopte filter.**



**Waarschuwing !** \_\_\_\_\_

**Blijft het lampje branden en toont de onderdrukmeter nog een onregelmatige onderdruk aan, dan kan het zijn dat de slang of het opzuigaccessoire verstopt is. In dit geval, reinigen en de oorzaak van de verstopping elimineren.**



**Waarschuwing !**

**Het buitengewoon onderhoud dient exclusief door de  
techniekers van de fabrikant te gebeuren.**



**HOOFDSTUK ONDERHOUD**



## 5.1 Opmerkingen

In dit hoofdstuk worden de gewone werkzaamheden van controle en onderhoud beschreven die onontbeerlijk zijn om een goede werking van de stofzuiger te waarborgen.

Een andere noodzakelijke tussenkomst om pannes of onregelmatigheden in de werking te elimineren dient uitdrukkelijk door de fabrikant toegelaten te worden.

Gelieve in dit geval steeds de identificatiegegevens van de stofzuiger mede te delen.

Voor belangrijke reparaties gelieve u te wenden tot de erkende verdeler wiens gespecialiseerd personeel de nodige technologische ervaring bezit van de originele fabrieksconstructie en die steeds te uwer beschikking staat voor een rappe interventie.

## 5.2 Algemene veiligheidsvoorschriften

De onderhoudswerkzaamheden dienen uitgevoerd te worden door gespecialiseerde techniciens met de nodige kwalificatie voor de specifieke afdeling voor deze stofzuiger, te weten :

- *Mechanisch onderhoud*
- *Elektrisch onderhoud*

De veiligheidsverantwoordelijke dient hierbij garant te staan voor het professionalisme en de competentie van deze techniciens.

Voor elke onderhoudsinterventie dient de veiligheidsverantwoordelijke :

- De vreemden te verwijderen uit de werkzone.
- Erop toezien dat de nodige werktuigen zich binnen het bereik van de onderhoudstechnieker bevinden en dat ze in goede staat verkeren.
- Erop toezien dat er voldoende verlichting is en zo nodig zorgen voor 24 Volt looplampen.
- Erop toezien dat de onderhoudstechnieker uitgerust is met de goedgekeurde individuele beschermmiddelen voor de specifieke job in kwestie (handschoenen, veiligheidsbril, schoenen, enz.).
- Erop toezien dat de onderhoudstechnieker de instructies van deze handleiding zorgvuldig gelezen heeft en de werking van de stofzuiger perfect kent.

Voor elke onderhoudsinterventie dient de onderhoudstechnieker :

- De stekker uit het stopcontact te trekken.

Werken aan de motoren of andere elektrische componenten mogen slechts uitgevoerd worden door een onderhoudselektricien die speciaal opgeleid is en geautoriseerd door de veiligheidsverantwoordelijke .

Gebruik alleen werktuigen in perfecte staat en speciaal ontworpen voor het uit te voeren werk; het gebruik van onaangepaste werktuigen kan ernstige schade veroorzaken.



### 5.3 Onderhoudswerkzaamheden



#### Opgelet ! \_\_\_\_\_

**Alle beschreven werkzaamheden dienen uitgevoerd te worden met de stekker uit het stopcontact.**

**Doe voor elke onderhouds- of reinigingswerkzaamheid, de nodige beschermende kleding aan, bril en/of handschoenen, in functie van het uit te voeren werk.**

Voor een goede werking van de stofzuiger is het aan te bevelen regelmatig bepaalde controles uit te voeren :

- Controleren of de filter geen sleet vertoont of te doorlatend geworden is.
- Controleren dat de dichtingen van de basis van de motorgroep, van de ring van de filterhouder en van de container hermetisch sluiten.
- De elektrische componenten (stekkers, schakelaars, kabels enz.) mogen geen gebreken vertonen.
- Schroeven en bouten dienen steeds goed aangespannen te zijn.
- Controleren of de container niet te vol is ; het is aan te bevelen hem te leeg te maken wanneer het opgevangen materiaal de 3/4 van de maximale capaciteit bereikt heeft.
- De goede staat van de aanzuigslang en de te gebruiken toebehoren nagaan.  
Een ondichte slang vermindert de aanzuigkracht en verstrooit stof en vloeistof in de omgeving.



#### Waarschuwing ! \_\_\_\_\_

**Alle andere onderhouds- of reparatiewerkzaamheden dienen rechtstreeks door VAN DAMME NV of door de erkende werkplaatsen uitgevoerd te worden.**

## 5.4 Vervanging van de filters

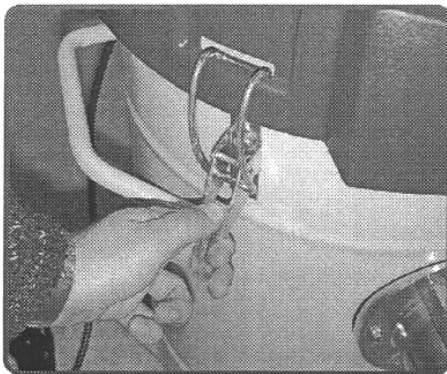
Voor het vervangen van de filters gaat men als volgt te werk :

- De stofzuiger stilzetten door op de **STOP** -drukknoppen van de motoren te drukken;
- De stekker van de stofzuiger uit het stopcontact trekken.



**Opgelet !** \_\_\_\_\_

**Draag de individuele beschermmiddelen.** \_\_\_\_\_



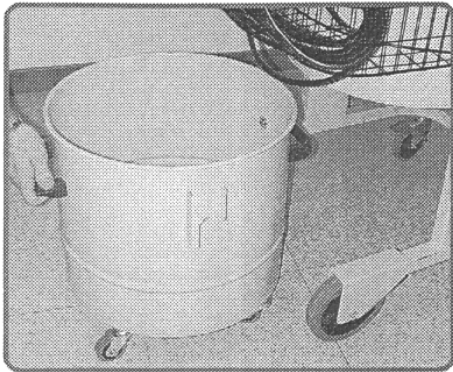
Maak de twee haaksluitingen van de motorgroep los.



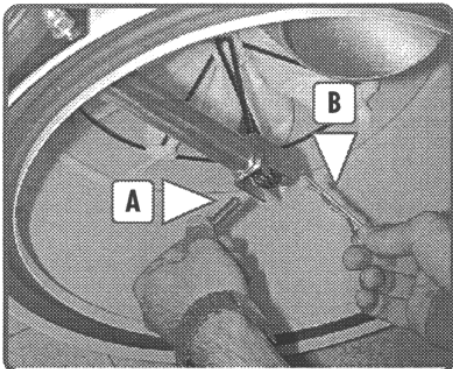
Hef de motorgroep op en plaats hem op een vlakke steun, er op lettend om de voedingskabel niet te beschadigen.



Draai de twee zijdelingse hefboomen die de verwijderbare container blokkeren naar voor.

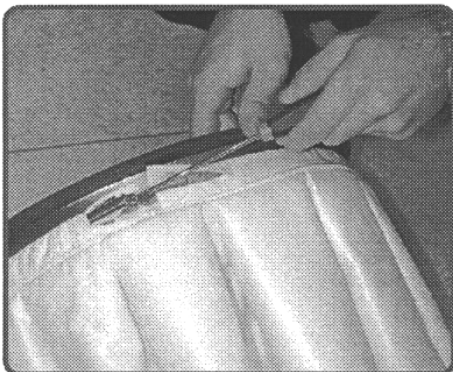


Verwijder de container.

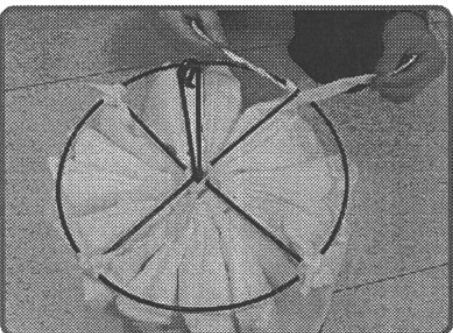


Verwijder onder de stofzuiger de stift (A) en de splitspil (B) die de filter aan het handvat van de filterschudder bevestigen.

Hef de filter en zijn steun op.



Maak de spanband los en verwijder de steuning met dichting.



Maak de knopen los en verwijder de filter.  
Breng de nieuwe filter aan, en monteer het geheel zorgvuldig en blokkeer de kop.



Opgelet !

Het afval dat zich op de filter bevindt en de filter zelf dienen verwijderd te worden in overeenstemming met de reglementering van het land waar de stofzuiger gebruikt wordt.

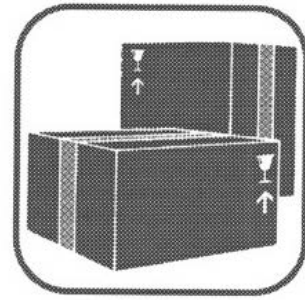
## 5.5 Depannagegids

Problemen	Mogelijke oorzaak	Sugestie
<b>Stofzuiger start niet</b>	Geen netvoeding	Spanning nagaan in de contactdoos Goede staat van stekker en voedingskabel nagaan
	Controlelampje brandt niet met stekker in contact: gesmolten zekeringen	Zekeringen vervangen
	Controlelampje brandt, stekker in contact, schakelaars aan: borstels der motoren versleten	Borstels vervangen
<b>Verlies van stof</b>	Aanzuigslang lek	Slang vervangen
	Filter lek	Filter vervangen
	Filter niet aangepast aan soort opzuiging	Geschikte filter monteren voor op te zuigen materiaal
<b>Stofzuiger zuigt niet zoals het hoort</b>	Slang lek of verstopt	Slang controleren en zo nodig vervangen
	Container vol	Container leegmaken
	Filter verstopt	Filter vervangen
	Dichtingen versleten	Dichtingen controleren en zo nodig vervangen
	Luchtlekken	Controleren op eventuele luchtlekken bij de sluitingshaken, de spanbouten, de container, de filterkamer
<b>Motoren overdreven luid</b>	Borstels versleten of gebroken	Technische dienst van VAN DAMME NV contacteren



**Waarschuwing !** \_\_\_\_\_

**Voor alle andere problemen, contacteer de Technische Dienst van VAN DAMME NV.** \_\_\_\_\_



# HOOFDSTUK WISSELSTUKKEN

*De bestelling van wisselstukken kan doorgestuurd worden per fax met een fotokopie van de hierbijgevoegde bestelbon, per internet of per briefwisseling.*



---

**Fax**            **0032.56.60.30.61**



---

**E-Mail**        **info@vandamme.eu**



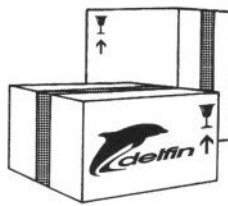
---

**Adres**            **Maalbeekstraat 4**  
**8790 Waregem**

---

**Aanbevolen wisselstukken**

<b>Benaming</b>	<b>Code</b>
Dichting container/stofzuiger Ø 420	<b>AR 3439</b>
Filter 16 zakken polyester cat. « G » Ø 420x400	<b>AR 3438</b>
Dichting voor filterhouder Ø 420	<b>AR 3485</b>
Spanband voor bevestiging van de filter 420	<b>AR 3471</b>
Kit kleefbanden	<b>AR 3707</b>
Motor by-pass 1100 W 230 V	<b>AA 2616</b>
Reeks (6 stuk) akoestische isolaties voor motorkap	<b>AR 3519</b>
Reeks (5 stuk) akoestische isolaties voor motorblok	<b>AR 3535</b>
Reeks (5 stuk) akoestische isolaties voor basis	<b>AR 3452</b>



FAX

DATUM

**Bestelbon voor wisselstukken**

VERZONDEN DOOR

TEL

<b>BESTEMMING WISSELSTUKKEN</b>	<b>ADRES</b>	
	<b>GEMEENTE</b>	<b>POSTCODE</b>
	<b>NATIONALITEIT</b>	<b>TEL</b>

<b>TYPE</b>	<b>STUK N°</b>	<b>PI.</b>	<b>CODE WISSELSTUK</b>
BENAMING			Aantal

<b>TYPE</b>	<b>STUK N°</b>	<b>PI.</b>	<b>CODE WISSELSTUK</b>
BENAMING			Aantal

<b>TYPE</b>	<b>STUK N°</b>	<b>PI.</b>	<b>CODE WISSELSTUK</b>
BENAMING			Aantal

<b>TYPE</b>	<b>STUK N°</b>	<b>PI.</b>	<b>CODE WISSELSTUK</b>
BENAMING			Aantal

<b>TYPE</b>	<b>STUK N°</b>	<b>PI.</b>	<b>CODE WISSELSTUK</b>
BENAMING			Aantal

<b>TYPE</b>	<b>STUK N°</b>	<b>PI.</b>	<b>CODE WISSELSTUK</b>
BENAMING			Aantal

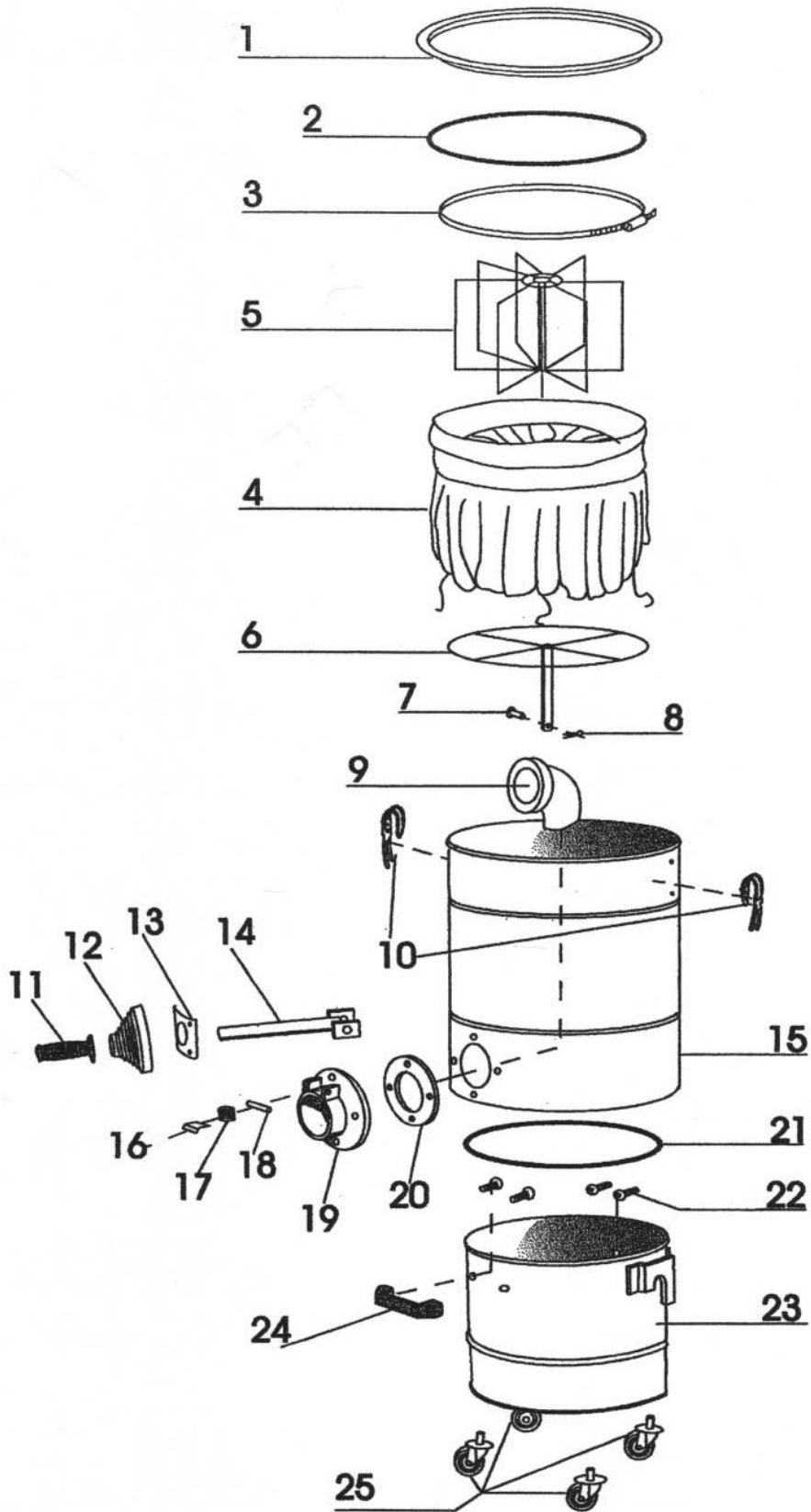
<b>TYPE</b>	<b>STUK N°</b>	<b>PI.</b>	<b>CODE WISSELSTUK</b>
BENAMING			Aantal

**01 – Machinegedeelte type MISTRAL 351 DS – 352 DS**

<b>Ref.</b>	<b>Code</b>	<b>Aantal</b>	<b>Benaming</b>
1(a)	<b>AR 3484</b>	1	Anneau porte-filtre Métallique Ø 420
1(b)	<b>AR 3484/b</b>	1	Anneau porte-filtre Métallique Ø 420 inox
2	<b>AR 3485</b>	1	Joint porte-filtre Métallique Ø 420
3	<b>AR 3471</b>	1	Collier servant à fixer le filtre Métallique Ø 420
4	<b>AR 3444</b>	1	Filtre polyester « G » 16 poches Ø 420 x 400
5	<b>AR 3487</b>	1	Cage tendeur de filtre 16 poches Métallique
6	<b>AR 3586</b>	1	Cage secoueur de filtre Métallique
7	<b>AR 2481</b>	1	Goujon fixation cage secoueur de filtre
8	<b>AR 2480</b>	1	Ressort zigzag
9	<b>AR 2415</b>	1	Défecteur moulé sous pression
10	<b>AR 2002</b>	2	Fermeture à crochet
11	<b>AR 2008</b>	1	Poignée manette secoueur de filtre
12	<b>AR 2066</b>	1	Soufflet
13	<b>AR 2065</b>	1	Flasque secoueur de filtre
14	<b>AR 3489</b>	1	Manette secoueur de filtre Métallique
15(a)	<b>AR 3490</b>	1	Chambre filtrante Ø 420 H=610 Métallique
15(b)	<b>AR 3490/b</b>	1	Chambre filtrante Ø 420 H=610 Métallique inox
16	<b>AR 2418</b>	1	Sauterelle tubulure moulée sous pression
17	<b>AR 2417</b>	1	Ressort tubulure moulée sous pression
18	<b>AR 2416</b>	1	Goupille tubulure moulée sous pression
19	<b>AR 2413</b>	1	Tubulure moulée sous pression
20	<b>AR 3491</b>	1	Joint tubulure moulée sous pression Métallique
21	<b>AR 3439</b>	1	Joint cuve/chambre Métallique Ø 420
22	<b>AR 3492</b>	4	Vis à tête bombée 8x16 poignée cuve Métallique
23(a)	<b>AR 3493</b>	1	Cuve Ø 370 H=320 Métallique
23(b)	<b>AR 3493/b</b>	1	Cuve Ø 370 H=320 Métallique inox
24	<b>AR 2061</b>	2	Poignée 117
25	<b>AR 2399</b>	4	Roue pivotante EPA Ø 50



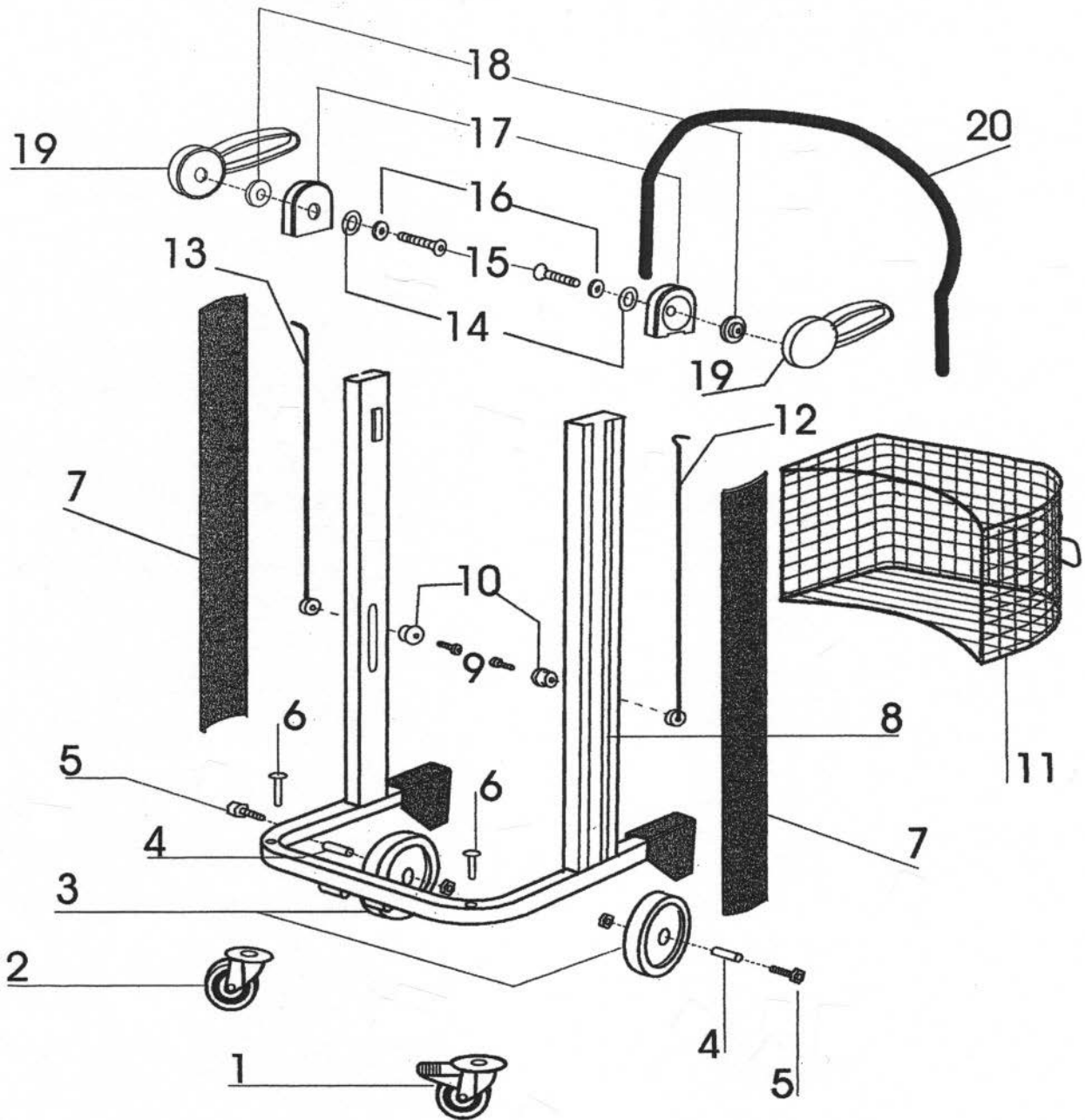
01 – Machinegedeelte type MISTRAL 351 DS – 352 DS



**02 – Transportwagen type MISTRAL 351 DS – 352 DS**

<b>Ref.</b>	<b>Code</b>	<b>Aantal</b>	<b>Benaming</b>
1	<b>AR 3494</b>	1	Roue piv. Ø95 avec frein grise OLD Métallique
2	<b>AR 3495</b>	1	Roue pivotante Ø95 grise OLD Métallique
3	<b>AR 3496</b>	2	Roue fixe Ø145 CELA Métallique
4	<b>AR 3451</b>	2	Essieux porte-roue Ø15 L=42
5	<b>AR 3497</b>	2	Vis à tête à six pans 8x50 partiellement filetée pour roue Ø145 chariot Métallique
6	<b>AR 3498</b>	2	Vis carrée sous tête pour roues piv. chariot Métallique
7	<b>AR 3499</b>	2	Profil PLT colonnes Métalliques
8	<b>AR 3500</b>	1	Châssis chariot Métallique
9	<b>AR 3513</b>	2	Vis à tête cylindrique à six pans creux 8x25 pour doigt glisseur
10	<b>AR 2363</b>	2	Doigt glisseur Ø25 x 18,5
11	<b>AR 3502</b>	1	Panier porte-accessoires Mistral
12	<b>AR 3503</b>	1	Tige soulèvement/décrochage Métallique droite
13	<b>AR 3504</b>	1	Tige soulèvement/décrochage Métallique gauche
14	<b>AR 3505</b>	2	Entretoise nylon Ø20 x 30 ép. 1
15	<b>AR 3506</b>	2	Vis à tête fraisée à six pans creux 8 x 35 pour point d'appui de la rotation
16	<b>AR 3507</b>	2	Rondelle de fermeture rotation Métallique
17	<b>AR 3508</b>	2	Coque aluminium Métallique
18	<b>AR 3509</b>	2	Point d'appui rotation leviers Métallique
19	<b>AR 3510</b>	2	Levier accrochage cuve Métallique
20	<b>AR 3511</b>	1	Poignée de poussée Métallique

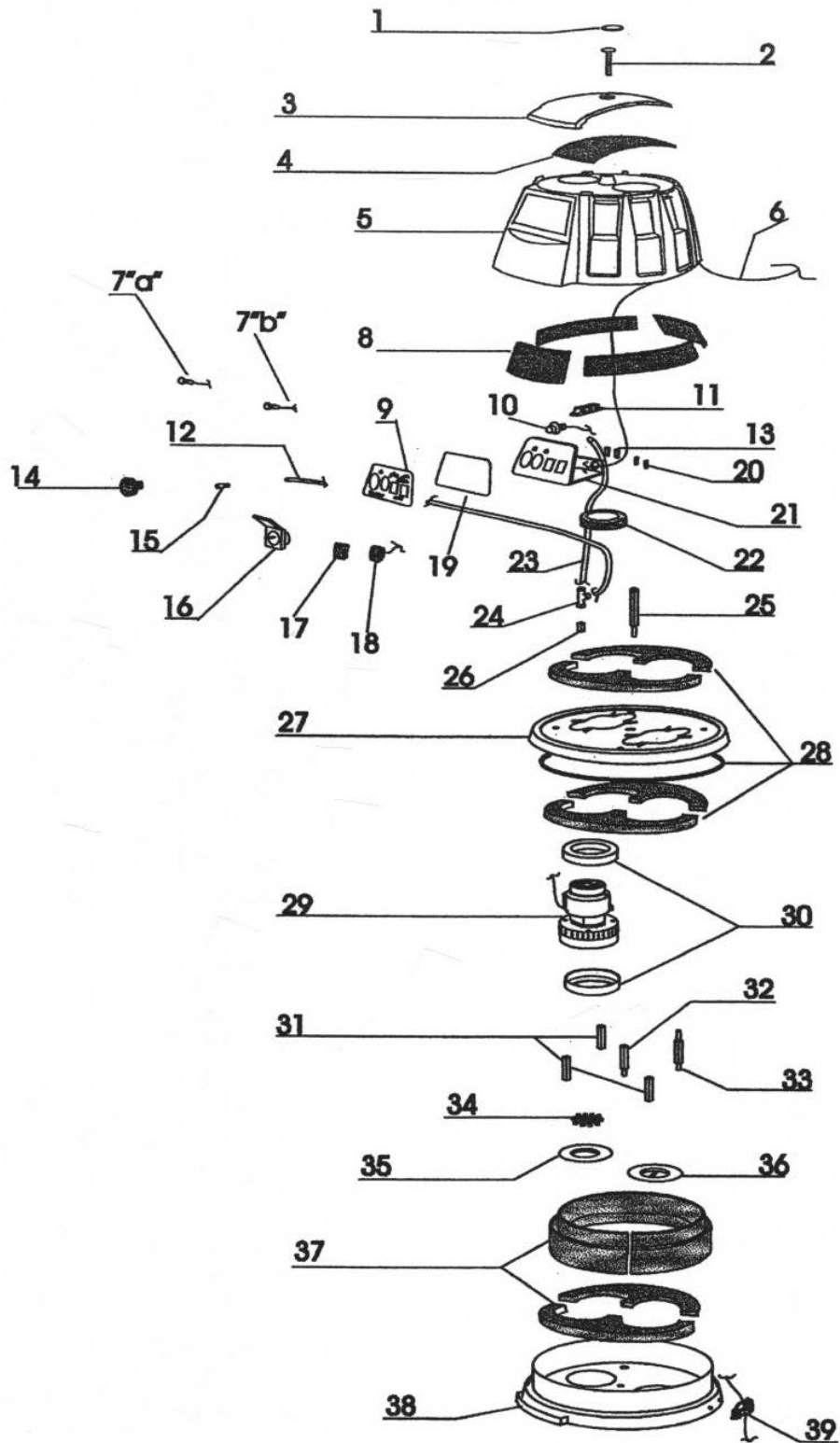
02 – Transportwagen type MISTRAL 351 DS – 352 DS



### 03 – Motorgroep 1 MOTOR type MISTRAL 351 DS

Ref.	Code	Aantal	Benaming
1	AR 3512	1	Logo Van Damme nv résiné adhésif
2	AR 3513	1	Vis à tête cylindrique à six pans creux 8x25
3	AR 3514	1	Calotte groupe moteur Métallique
4	AR 3515	1	Isolant acoustique calotte groupe moteur Métallique
5	AR 3516	1	Couvercle groupe moteur Métallique 351 – 352 DS
6	AR 2029	1	Câble d'alimentation 3x2,5 10 m
7(a)	AR 3517	1	Témoin vert – alimentation Métallique
7(b)	AR 3518	1	Témoin rouge – filtre engorgé Métallique
8	AR 3519	1	Série (6 pces) isolants acoustiques couvercle groupe moteur Métallique
9	AR 3520	1	Etiquette en PLCB panneau instruments 351/352 DS
10	AR 3521	1	Pressostat oméga Métallique
11	AR 3522	1	Bornier Métallique
12	AR 3523	1	Tuyau air Rilsan Ø6 L=330
13	AR 2497	2	Porte-fusibles
14	AR 3524	1	Vacuomètre Ø40 AIR – Métallique
15	AR 3314	1	Raccord embout tuyau air
16	AR 3525	1	Prise schuko IP 44 – 10/16 A
17	AR 3526	1	Couverture pour interrupteur « lens black »
18	AR 3527	1	Interrupteur « body black »
19	AR 3528	1	Garniture pour panneau instruments Métallique
20	AR 2496	2	Fusibles 10 A
21	AR 3529	1	Panneau instruments
22	AR 2038	1	Anneaux de refroidissement
23	AR 3530	1	Tuyau rilsan Ø6 L=200
24	AR 3531	1	Raccord en « T » femelle Ø6x1/8"
25	AR 3532	1	Entretoise M/F M8 Haut. 17 L=119 groupe moteur Métallique
26	AR 3533	1	Entretoise F/F M6 Haut. 10 L=18 embout tuyau air Métallique
27(a)	AR 3534	1	Bloque-moteurs Métallique
27(b)	AR 3534/b	1	Bloque-moteurs Métallique inox
28	AR 3535	1	Série (5 pces) isolants acoustiques bloque-moteurs Métallique
29	AA 2616	1	Moteur by-pass 1100 W 230 V
30	AR 2037	2	Amortisseurs moteurs
31	AR 3536	3	Entretoises F/F L=79 M6 Haut. 13 pour base Métallique
32	AR 3537	1	Entretoises M/F L=79 Haut. 17 centrale pour filtre absolu Métallique
33	AR 3538	1	Entretoise M/M L=79 M10 – 1/8" Haut. 17
34	AR 3539	1	Soupape de fond Métallique
35(a)	AR 3540	1	Culot ouvert pour moteurs Métallique
35(b)	AR 3540/b	1	Culot ouvert pour moteurs Métallique inox
36(a)	AR 3541	1	Culot borgne pour moteurs Métallique
36(b)	AR 3541/b	1	Culot borgne pour moteurs Métallique inox
37	AR 3542	1	Série (4 pces) isolants acoustiques base Métallique
38(a)	AR 3543	1	Base Métallique
38(b)	AR 3543/b	1	Base Métallique inox
39	AR 3544	1	Serre-câble base Mistral

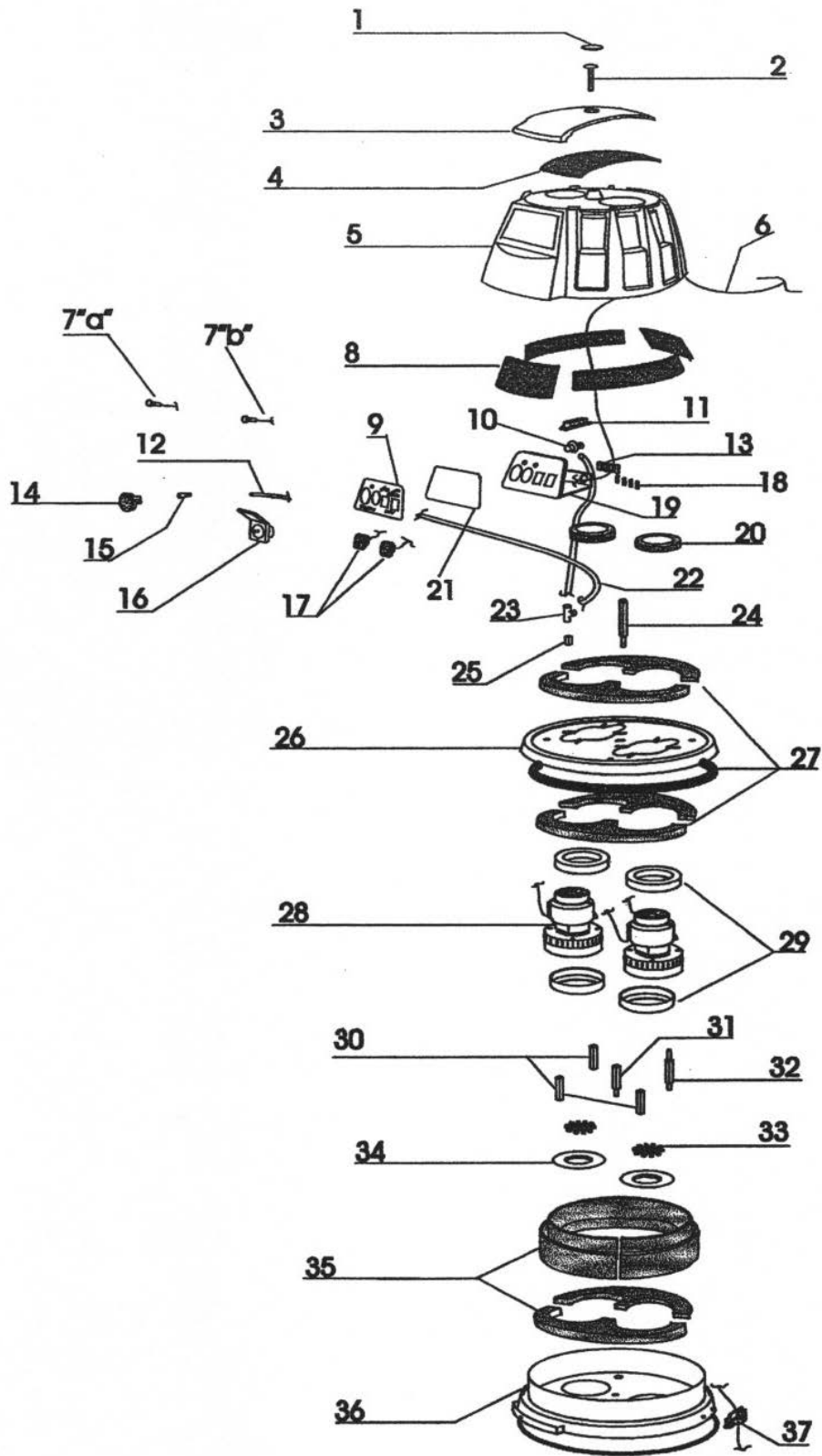
03 – Motorgroep 1 MOTOR type MISTRAL 351 DS



#### 04 – Motorgroep 2 MOTOREN type MISTRAL 352 DS

Ref.	Code	Aantal	Benaming
1	AR 3512	1	Logo Van Damme nv résiné adhésif
2	AR 3513	1	Vis à tête cylindrique à six pans creux 8x25
3	AR 3514	1	Calotte groupe moteur Métallique
4	AR 3515	1	Isolant acoustique calotte groupe moteur Métallique
5	AR 3516	1	Couvercle groupe moteur Métallique 351 – 352 DS
6	AR 2029	1	Câble d'alimentation 3x2,5 10 m
7(a)	AR 3517	1	Témoin vert – alimentation Métallique
7(b)	AR 3518	1	Témoin rouge – filtre engorgé Métallique
8	AR 3519	1	Série (6 pces) isolants acoustiques couvercle groupe moteur Métallique
9	AR 3520	1	Etiquette en PLCB panneau instruments 351/352 DS
10	AR 3521	1	Pressostat oméga Métallique
11	AR 3522	1	Bornier
12	AR 3523	1	Tuyau air Rilsan Ø6 L=330
13	AR 2497	4	Porte-fusibles
14	AR 3524	1	Vacuomètre Ø40 AIR – Métallique
15	AR 3314	1	Raccord embout tuyau air
16	AR 3525	1	Prise schuko IP 44 – 10/16 A
17	AR 3527	2	Interrupteur « body black »
18	AR 2496	4	Fusibles 10 A
19	AR 3529	1	Panneau instruments
20	AR 2038	2	Anneaux de refroidissement
21	AR 3528	1	Garniture pour panneau instruments Métallique
22	AR 3530	1	Tuyau rilsan Ø6 L=200
23	AR 3531	1	Raccord en « T » femelle Ø6x1/8"
24	AR 3532	1	Entretoise M/F M8 Haut. 17 L=119 groupe moteur Métallique
25	AR 3533	1	Entretoise F/F M6 Haut. 10 L=18 embout tuyau air Métallique
26(a)	AR 3534	1	Bloque-moteurs Métallique
26(b)	AR 3534/b	1	Bloque-moteurs Métallique inox
27	AR 3535	1	Série (5 pces) isolants acoustiques bloque-moteurs Métallique
28	AA 2616	2	Moteur by-pass 1100 W 230 V
29	AR 2037	4	Amortisseurs moteurs
30	AR 3536	3	Entretoises F/F L=79 M6 Haut. 13 pour base Métallique
31	AR 3537	1	Entretoises M/F L=79 Haut. 17 centrale pour filtre absolu Métallique
32	AR 3538	1	Entretoise M/M L=79 M10 – 1/8" Haut. 17
33	AR 3539	2	Soupape de fond Métallique
34	AR 3540	2	Culot ouvert pour moteurs Métallique
35(a)	AR 3540/b	2	Culot ouvert pour moteurs Métallique inox
35(b)	AR 3542	1	Série (4 pces) isolants acoustiques base Métallique
36(a)	AR 3543	1	Base Métallique
36(b)	AR 3543/b	1	Base Métallique inox
37	AR 3544	1	Serre-câble base Mistral

04 – Motorgroep 2 MOTOREN type MISTRAL 352 DS





Verdeler: